Ն. 4985 — 1901 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 30 ՇԱԲԱԹ — 1319 ՇԱԳԱՆ 2 — ՕՆ ԵԼՅԻՆՃԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԿՍԵՍՆԵՐՈՐԴ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՆԹՍԸ ՏԸՐ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՈՅԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւրը 20 ղրուշ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوانکیان

ԵԼԻՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԻԼԱՐԸ

Լեռնէր, Զիներ վէ Զիներ սահիպէ ղր. 5
Գիւնէրէ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 3

Խառրէքառնէրի Սթամպօլու Գազէթէ Ալի հասառէրինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մարթապասընա ազր։ Գնագրի մեվասա հաշդրնա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մեվասագ նաֆիյա սահիբ պէնայէր մեճմանէն գազալ օլունմագ վէ սէրի օլունմայան էվրագ խասէ օլունմայմագ։

ԿԻՆԻԼԻԹԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնդրան վարեա օլան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Հանլիօն լուզումը Թագաւորաց ժամերայ լուսա գիշերէ խուլիֆ օմագ ուրէ, ճնուպ Ափրիգէյա հարեանք իմժիլ ատր։

Բէթէրսպուրկան չէքիւն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Բուսիա եապընա Բարիզեա 90 միլիօն ֆրանգ ըզ եէնի պիր իսթիգրազ ապա խաէնէք ատր։

Սբանիոնքն Գարլէօն չէհրինա պելեսիյէ ինթիխապաթը միւնասէպէթի իլե իսի մուխալիֆ ֆըրգա ասասընա գավկալար վուգու պուլմուշ ազր։

Ֆրանսանքն Սէնթ-Էթիէն չէհրի ամիլէ պօրսասընա Թօրնանն 6000 մատէն ամելեսի՝ Թաթիլը եէնալա կերի պրագմաղ գարար վերմիշեր ատր։

Զին սերայ հեյէթի նոյ. 20է գասար Շանկայա գալանագ ազր։

Ալեքսանիանքն մալիյէ նէզարէթի ասէղը 160 միլիօն մարգ օլարագ՝ Գերլինաէն խապեր վերիլիյօր։

Ինկիլթէրա գրալը Սեսինիի էսասարընը վէլասէթինէ միւսասագի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Լոնդրասա բէր բարլագ պիր սուրէթաէ իրբի չէհրային օլընմազ, վէ վէլիթահա սիւգալ Դիրնուայլ վէ «Նորգ» պուս միւնասէպէթլի բրէնս ազ կալ իլան խալիմիշ ատր։

Ինկիլթէրանքն պահրիյէ լիվալրընան ամիրալ Գարֆա՝ կէլեհէգ փէսարայընա լօր Զարլս Գերէսֆորդքն եէրինէ Գահրը Սէֆիսին Ինկիլիզ ասնանմագ իքինճի գոմանտանլըգընա նասպ օլընմագագ ազր։

Ինկիլթէրանքն Կալլէս իւլգէսի ճենուզ հիհէթի իլե Մանմուրասագի պիհիմուն գէսմիր գասէնէրինաէ ամելեթ Թաթիլ իթմիշ օլուպ, իհթիմալ ագա խանյարլար։ Եէնիսաէն պիր չոգ ամելէնին ատահ Թաթիլը եէնալ խաէհէկի ամմալ ազր։

Ասթրասան Աթինայա չէքիւն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, ամելքիւր լիմանը պիր ազ էօթէսինաէ Թալիմ իհրա խաէն պիր Ինկիլիզ ղըրհլըսընան իրի պիր Թուրք բաթլայագ, պիր զաղ իլե 6 նէֆէր Թօրքը Թելեֆ օլմուշ վէ սէֆիրէնին գոմանտանը իլե 13 Թայֆա եարալանմագ ազր։

Ճէզայիրին 50 միլիօն ֆրանգագ խաթիրագը 100ա 4 ֆիրկէ ապա օլընմագագ ազր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարաֆը հաղրեթը բասիշահէն ինթալա դրալընը ասղասաղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ պիր Թելեկրաֆը ֆելեկրաֆը գէլալը միւլարեւհա Թարաֆընան ապա Թելեկրաֆի պէյանը Թէպրիգաթը էյլեմիշլեր ատր։

Գու միւնասէպէթլի Յերասաէթի սեֆիրի Մարքի ազ Մալասրինա՝ սապահալալն Թեպասանը Թեպրիգաթը գազալ իթմիշ, վէ միւնասասա նուքթալար իյրա խալիմիշ ատր։

Թարաֆը հաղրեթը բասիշահէն կէօնաերիլէն մայեթը Սէնիյէ երգանը հարպիյէ միւշիրի սէվի։ Շաքիր բաշա վէ Թէյրիֆաթը Ուսմանիյէ նազրը ատուն։ Իգրահիմ պէյ հաղարաթը՝ էօյլենաէն ասնրա սեֆարէթխանէյէ կիսերէք սեֆիր հազրեթլիերինէ պէյանը Թեպրիգաթաթ էյլեմիշլեր ատր։

Մագամը Սասարէթ վէ խարիճիյէ նէգարէթ Թէրճէմանլարը ատուն։ Խայրէտտին վէ ասան. Սասաէտտին պէյլեր հազարաթը ասան սեֆարէթխանէյէ կիսարգ, րեսմը Թեպրիգաթ էյֆա էթմիշլեր ատր։

Շարան Յեվլէթ ազասընան սէվի. Թուրքան, Օսման վէ Մեհատին նազրը սէվի. Սելիմ Մելհամէ բալալար վէ Բոմա սեֆիրի սաթուն։ Բէյնա պէյ հաղարաթը իլե Ամէտնիա, Ասթրիա վէ Գելճիգա սեֆիրլերի ատախ իթալիա սեֆարէթխանէսինէ կիսերէք, պէյանը Թեպրիգաթ էյլեմիշլեր ատր։

Գու միւնասէպէթլե սիւն էօյլեյին գարագոլ սեֆիրինէ Հիւմայունընան Թօրլար աթլամազ, վէ մեղքիր սեֆիրնէ իլե սեֆարէթ մայեթ վարօրլարը գայրագլար իլե սանասալամազ ազր։

—Ասթրիա վէ Եունան սեֆիրլերիյլե Ֆրանսա վէ Իրան սեֆարէթլերինին մասլահաթկիւզարլարը՝ սիւն Գազէթ Ալիյէ կիսրգ, Խարիճիյէ նազրը սէվի. բաշա հաղրեթլերի իլե միւլագաթ իթմիշլեր ատր։

—Էմլաք վէրկիսի նէզարէթլա գա իրասէի Սենիյէ Թահսիլինէ գաշլանըլան Թենվիրաթ բասասմանան սալար գիւմրիսինաէ միւվաֆֆէնէ հասասլէ կէլմիշ օլան Շեհր Լմանէթի մերքեզ մասալարընին Թեսխիսլաթ գալանլարընին հէվալէթէն վէ գանանան սանրա իշլեթիլեն գանունարընը հէվալէթէ գարարգամէն Գազը Ալիյէ արզ օլընմազ ազր։

—Բէթէրսպուրգ սեֆարէթի միւՔէյրը Պեհա պէյին ճենազէսի սիւն ագշամ Բաս գումանդանասընը վարօրլու լիմանընմազդա միւսասիր իթմիշ օլմաղլա, գու կիւն չեզարբալարագ սեֆինխալեճեքտիր։

—Հայման սըրգաթը ճիւրմինին մէնը մուգաբնա խարբէ միւլաքյեճեճ զայրեթ օլունմասը, վէ մուգաբալ հալինան գարթեն Թասգարաթը գանունիյէ իճրասը՝ իյճազ իսթէնիլերէ հազրմազ ազր։

—Վարօրլարա Յերասաէթի կեՔիրիլեն վէ գասրասան կէօնաերիլեն հայմանընը Թելեֆանեն վրգարէսի իշին վարօրլարը պեսյիլալիկինէ կէօրէ հայման եիւլեսիմէսի էսգազընը իսթիքամաթն Գահրիյէ նէզարէթինէ հազրմազ օլմաղլա, նէզարէթը միւշարեյեհասան վերիլեն ճէվապտա, հայմանաթ էգերիյէթլե եճնեպի վարօրլրբյա նագլ խալիմագաթ օլասուզընան, գունլար իշին Յախրեի Գահրիյեճեճ պիր շեյ հարբալամաճազը սերբեսար օլուպ, պինանեյհ գու մագաբեսին Թեմիմնը հասասլի գու մագաբեսին Թեմիմնը հասասլի իշին եվվել եմրաթ վարօրլարա եիւլեսինիլեճեք հայմանաթն նեմի իլե նագլ խալեճեք մահալին ուզագլազը վե հագընազը նազարը սիգդարաթա սալնարագ պեհեր հայման իշին գաշ միւրեզգա գասեմ մահալին Թախսիսի լազմ կելեճեկինէ սանրա պիր Թարիգա հարբալարագ սիմսամ լիման բեհալերինէ սազաբալմասը վե Թարիգասան ֆազլա հայման եիւլեսիմսիզմեսինին ուսասլ իթթիխազը մսալահաթ օլմազը կիզի, իշղալ ուսասլ եճնեպի սեֆինեյը գարասանլարը Թարաֆընան բիսլիթ օլունմագ իւզրե սեֆարէթէր վարբաշարյա մսալվանգազթարը սալնմագ ամ լազմեի հալսե օլասուզը, վե գու սա Գազը Ալիճեճ վերիլեճեք գարարա միւթեմադգեֆ գալնընազը՝ պիսիրիլմիշ ատր։

—Սելանիքսե նէյր օլնան Ասլ կազէթասը Թաթիլ խասիմշ ատր։

—Արզանի մասենինին սենեի հաբլիյէ սերմայեսինէ մահասուպէն գալ սաքերկ սա 1,000 լիրա բասթայա Թեսլիմէն մահալինէ կէօնասերիմիշ ատր։

—Տիւն կէճէ սասաթ 2 բասասելերինաէ Մեվլեվիխանէ Գաբասաբ սասիլիկերինաէն վե եազմանք եանանֆենասան Գեռանի նամ չասա՝ մահալը մեզգիւրասե մասգիմ Նասրի ազ էլե գավկայա գասլաշրագ հէման գամասընը չեգմիշ վե Նասրի ազալը ճիյերինաէն Թեհլիգելի սուրեթաե եարալարագ գաչմազ ազր։ Եարալը՝ պիր սեեասյա գանալարագ, Զաբեգաթ Միւլիմին խասթասինէ կէօնասերիմիշ վե ճարիճ սասի արանմագա գալընմազընը։

ԶԵԼԶԵԼԵ

Երզրումա սիւն սասի սասաթ 10ա գելգելե վուգու գալուգ, եպենիլերաէն գազընը խարագ օլմուշ, վե Երզրում վե ճիվարընդն գար իլեգարը գալընազը մահալինաէնագա Թելեկրաֆ իշլար օլընմազ ազր։

Զարշենպէհ կէճէսի սասի Թահմինէն սասաթ 2 բասասելերինաէ Ուչգասա չիսասերի պիր զելգելե վուգու գալմուշ ազր։

Իշգալ զելգելե Գասասգա չըմենաքեր խասթը իւզերինաէ վագը Տօշալ Բունար, Գարագալար, Գինագ վե Օթուրագ նամ մահալերաէ սասի չիսասերի սուրեթաե հրա խարմիշ ատր։ Նուճուա վե եանիյեճէ խասար վե զարիսթ էօգասը։

ՄԱՆԱՍԹԸՐՏԱ ԳԱՐ

Կէյճէն հումա էրթէսի գալամընան իրթիգարէ 160սասթանդիյասե եվմալա պիր սուրեթաե Մանասթըրտա գար եազարագհէրթարֆէօրմիվէճհէման 2 գարըլասան զիյասե օթուրմազ ազր։ Գար պիր չոգ ազալարընը սալարընը գըրմազ, պիր չոշանը սա քեսգիլնասեն սեվիրմիշ վե հենուզ քեսմիր, սուսն Քեսասրեք իսեմէյեն խալգան սա կեսգիլնի գօրգութմազ ազր։ Գար հիվրասա իգի իւչ սիսլի զիրասե ատր։ Հէր սենե սան պահար Մանասթըրտա հաֆիֆ սուրեթաե կէ իգ հէր գէս սասն վե գէսմիրի գասըմասն սանրա Թեսարիգե պասլար իմիշ։

Գիրեգնան գազասընա պուլընազ, գըլզն էօթէյե պերիյե սազալմագա օլան Սամսիթա վե սարի Ուլահ գեսյիրի եհմալիսինին պեսյիսա գըսմը չոգնա գար եազմանընան սալյազ հայվանթալա պեզազեր մահալերինաէ գալարագ կիսաբ կեմէգ գարթ օլընմազ, վե մեղգեզդ գազասան 2 սասթ էօթեսե 2 սալզն գար պուլընմասընան սալյազ գոյան վե սարի հայվանթան սըգընթգասա պուլընազը վե պիր իգի թիրսանընն զայդ օլազը խաղեր վերիսիմ իսե սե, իմանալարընա կէթիլմեգ միւմգինաէ օլազը մահալինէն իչար օլունըյօր։

ԻԹԼԱՍ

Զարլսի Գրեիրաե Այնհալար Գաբասը իթթիսալինաէն սիւգլեսանա մուգեմ Միսաք էֆ. Բէյթիմլեհանէն հումա էրթէսի կիսիլնան իթթիգարէն իֆլասընա Տերասասաէթ Թիճարէթ Գահրիյէ Մահգեմէսինաէն գարար վերիմիշ ատր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Գէօթահէա իլե Աֆիոն Գարահիսար Թեմիրերինէն պիրլեշթիրիյմսինէ սահիր Վարշաւիինէն մասասը իւզերինաէ պիր մեսէլէ պուլընրագ, գու իգի Թեմիրերին պիրլեշմեսի՝ իգի շեհրերաե սայրը սայրը ամիսի մեճլիսլեր պուլընմազ չարթը յա գասասեթեն դազալ օլընմազ իսե։ Խաան ժողով՝ իճթիմաը սախիրինաե, գու մեսելեյի նազարը սիգգասա ալազ, եվվելա պիրլեշմիշ Վեհճակլարը մեճլիսլերինին հուզուզ ու վեզիֆեսինի Թային իթմեգ իւզրե պիր նիզամնամե Թանզիմ իթմեկե, վե մասասխասերեն Գէօթահէա Վեհճակը իչին լազմ կելեն սուրեթը Թեսվիյեյի իճրա էյլեմեկե գարար վերմիշ ատր։

—

Ցինքի նիսախեմիզաե սասի մասթասասրեն եազըլարազը իւզրե, երզրում Ալաչնարդը եզնեսան 8. Զաւեն վարդապետ՝ Բաթրիգխանեյե պիր Թելեկրաֆ գէլիսե խասերեգ, ճուսա կիւնիւնաեն պերու չեհրը մեզգիւրաե խաֆիֆ վե չեսա զելգելելեր սեվամ իթթիկինի, վե Մայր եկեղեցի իլե մեզքեզը միլի վե Սանասարեան մեզքեպինին զեսելենմիշ օլասուզընը, վե եվվերաեն պիր Թագմընը, վե պիր Թարաֆան գար եազմագա օլասուզը հալսե չգալարընը չասարը ալընան սրգընմազ մեզասուզարընը, վե էրզրումանը եիրանի գասրասանան գալարընը հրա խարեգեթը գալարընը սարզ ու խար էյլեմիշ օլմազա, Բաթրիգ Օրմանեան Աժեն. Տ. Մաղաքա Սբրբազան հաղրեթլերը՝ գա Թելեկրաֆ սիւն էրզրում Ալաչնարդընա 400 լիրա կէօնասերմիշ ատր։

Բաթրիգխանե Դիւանագեսի օլասա, Գերգերեան Ռեթէոս էֆ.ինին մահիգագի օլան Թելեան Բաթրազ էֆ. բազար կիսնիս մասմեթլեյէ Եարեյեսա ալթան գօրասընը պիր ալթան սասի հեսեյե իթմիշլեր։

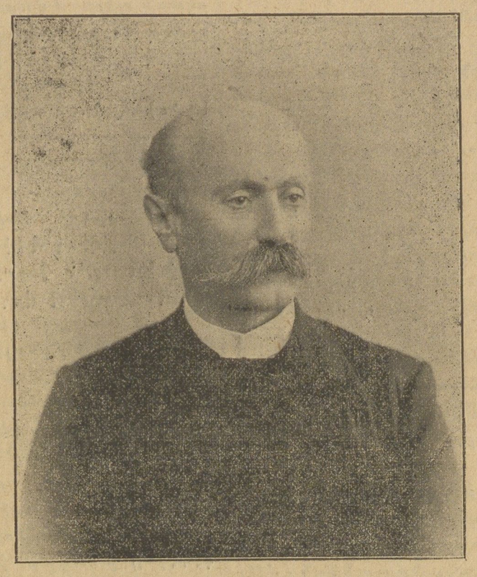
Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազեգասնդրիոյ մէջ վախանեալ այրի տիկին Գայիանէ Զոյլազեանի (ծն. եալ Մելքոնեան) յուզարկաւորութեան սաթիւ փոխան ծաղկեպսակի 2 Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցս Ազգ. Տեր և Տիկին Նուրիճան էֆ. Իրեգեան, բնակիչ ի Սամսուն։

—Հանգուցեալ այրի տիկին Էլիսա Մելքոյեանի յուզարկաւորութեան սաթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեսեսեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

	ղ.
Զաւհանէս էֆ. Սալանեան	108
Խարէն » Մերճանեան	54

30 հոկտ. 1901 (Դիպ.)



Երիտ պէշ սէնէ սագասէ Թէեսիս օլունըպ, եվվելքի բաղար կիւնիւ Յարեյեանը իճրա օլունան Իսակիւսարա քեսան Գերպերեան մեքթեպինին միւեսսիսի վե կէչէն օգասասս 28ա Յինէի բիւթպեսեն Մեճիսի Նիշանը զիշանընա նասիլ օլան

ՌԵԹԷՈՍ ԷՖ. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բոմա 11 նոյ.—Գրաւ Վիքթոր Էմմանուէլին վերասէթինէ միւսասագի եեվմը մախսուսը միւնասէպէթլէ Իթալիանքն հեր Թարֆընա բեգբարլագ պիր սուրէթաե իհրաթ չեհրային օլընմազ ազր։ Բոմա չեհրի սերբաս պարգալարը ասանմազ վե ազամ գանալ ասանմազ օլմուշ ազր։ Նարլանաե գրալ՝ ժէներալլարաան իհրաթ խալիմիշ օլազը հալսե, ասասիրը մասհաֆզայա բեսմը կեչիս իհրաթիմիշ վե բեգ չեսա պիր սուրէթաե ալգազասմազ ազր։

Մարիա 11 նոյ.—Գու գերրե վուգու գալան պելեսիյէ ինթիխապաթընա չեսա հասիսեեր գասնար իթմիշ ատր։ Գիր չոգ չեհրերաե արգեսալար վուգու գալմուշ օլմազա, ասգեր միւսասեեյէ մեճազար օլմուշ ազր։

Գերլին 11 նոյ.—Տօգթ. Լեյսա իլե Մ. Ֆիլեր՝ Գոեր մուհիգազի օլան գեսյինգ Ալեքսանդրը զայրեթ իթմեգ իւզրե Գերլինէ միւվասելեթ իթմիշլեր ատր։

Նիւ-Յորգ 11 նոյ.—Բանամա գանալը գուսմասինասը մարասիսասը Մ. Հիւթէն՝ մեղգիր գանալան ասթգասմասընա ասիր գաթի պիր Թեգելիֆնամեյի ամիրալ Վալեերե Թեսլիմ իթմիշ ատր։ Մէսասթագեարանե պիր հիւնի Թեսվիյե մեճազ ազր։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԵՏԻ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՌ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՅԵՎԴԻԼԱՏԻ ԳՕԼԱՑԸԼԸԳ

Սթամպօլոմ վէ վիլայաթը Շահանէտ վէ էվրօբանա մեվասաբ տալիյէ վէ սարբաթիյէ վէ Թիւճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը սախիսլերի օլուպ սա. օ իլերին ներելերը սէ գալմըշ վէ նեթիճէսի նէ օլմուշ խասուկի հագդընան մալիսմաթը միւգեմմելէ վէ սահիհէ ալմագ խաթիյեն ղեվաթ՝ Դալաթասա Իշղէթ Բաշա խանընա 15 16 17 նուսխասրնա Անասն Ալիք էֆ.ենին խարեիանէսինէ 30 ղրուշագ բասթա բուլը կէնասերթաքլերի հալսե, սիվասերինին հեվալարընը սերճալ ալըրլար։ Թելեկրաֆլա հեվալ Թալեգ խաէնլերին՝ Թելեկրաֆ իւճրեթինի այրգամ կէօնասերմելերի իչմագ խասը։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ

Եվրոպա, Ասիա, Աֆրիկա, Ամերիկա

Ա.

Գունան 25-30 սեպտեմբերին Եվրոպան ցնցվեցավ՝ Եվրոպական Բոլիվիան հարավային Ամերիկայի հարավային մասում գտնվող Ուման հանրապետությունն է։ Ուման ունի 25 միլիոն բնակիչ։ Հանրապետությունը գրավում է 1 միլիոն 100 հազար քառակուսի մղոն տարածություն։ Ուման ունի 14 նահանգ։ Ուման ունի

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարգելի գարարնամէ մուշիպինճէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանլիներին թէսվիյէսի իչուն Թախսիս օլունան վարիատը

ԵՐԻՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ – ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1901

ԴՍԿԻ ՎԱՐԻՏԱԹ

	1901 սեպտ. հաշուեմաս Լիրան	Օսմանի	1900 սեպտ. հաշուեմաս Լիրան	Օսմանի	1901 սեպտ. 30-ում եկեղեցի Լիրան	Օսմանի	1900 սեպտ. 30-ում եկեղեցի Լիրան	Օսմանի
ՀԱՍՊԼԱԹԸ ՍԱՖԻՑԼ Իտարէներին վիլայեթ վէ մէրքէզտէքի մեսարիֆաթը.								
Թիւթիւն (Թէտարիւլէքի Թահսիլաթ).....								
Թուզ.....								
Ինվոյզ ասիկնէ.....	120,859	60	124,431	27	737,305	15	756,421	20
Միւսքիրաթ.....								
Գալէդ.....								
Իրեք.....								
Գումրկարիաթան վէրկիսի թային օլունէճէայա գարար թիւթիւն աշարը.....	7507	62	7500		52,507	62	52,500	
Ինէյինին խարխասաթը.....	187,500	—	187,500	—	562,500		562,500	
Դրգրբա ֆայլի վարիատաթնա մահսուսէն թիւթիւն ասարը պագիկէսինէն վէ եա կէսմրիաք իւզէրինէ վէրիլէն հեվալէլերէն 130,000 լիրա.....	—	—	—	—	26,245		51,293	
Շարգի Ռումելի վէրկիսինէն պագայա.....	5000	—	—	—	5,000	—	25,000	—
Թէհրիրէքի բէսմինէ մուգայիլ կէսմրիաք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բոլիցայարան.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Զբարիաթան, Գարատաղ, Պուլկարիաթան վէ Եունանիստանա իտարէի իտարէ ատաչանան.								
Գէման եէքիւն	320,817	22	319,431	27	1,383,557	77	1,447,719	20

	Լիրան	Օսմանի	Լիրան	Օսմանի
1800 ապրիլ 18/30 մուգավելէնամէի մուշիպինճէ 100-ում 4 ֆայզի Թահվիլաթ գէյմէ-թինին նիսպէթէն թէհայիլ օլունան մեպլաղ.....	215,250	—	215,250	—
Տուլունը Միւսիպանալէ վէ Ռումելի Շոմէնտոֆէրի Թահվիլաթը իչուն էվվելքի եա Տէրսաադէթան եմանէթի պուրնան մեպլաղ.....	473,415	—	473,497	60
Սերիկէրին իսկոյ (ամորթիսման) վէ Ռումելի շէմէնտֆէրի Թահվիլաթը միւսաֆիրաքնա թախսիս օլունան մեպլաղը.....	420,513	94	407,072	32
Մերքէզ իտարէ մեսարիֆի.....	99,764	27	104,545	63
Պանքէ Օսմանիյէ վէ մէրքէզ իտարէ ատանաղչնա վազ օլունան մեպլաղ.....	174,614	56	247,352	65
	1,383,557	77	1,447,749	20

Մէճլիսը իտարէ իչուն
Բէյ՝ Մի-լավիր Մոսրախան
Հ. ՊԱՊԻՆԿՈՆ ՍՄԻԹ — ԿՈՒԻՏՕ ԿՈՒԻՆՉՅԻՕԼԻ

Տէրսաատէթ, 24/6 նոյմ. 1901

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆՔԱՅԻ

1901 ԳՈՒՄԱՐՈՒ 31 ՊԱՅԱՆՏԱՄԱ ԴՐԱՄԱՅԻՆ ԱՐԺԵՔՆԵՐՈՒ ՑՈՒՑԱԿ

	Օսմանի լիրա	
Դրամագլուխ հաստատուն.....	5,500,000	
Ռեզերվ ֆոնդ.....	2,245,596	49
Թղթադրամներ շրջանառության մէջ.....	673,328	61
Ընթացիկ հաշիւներ մասնաւորների.....	1,139,355	44
Ընթացիկ հաշիւներ պետական գանձարանի.....	1,940,990	98
Ընթացիկ հաշիւներ Մարսելիայի գրասենեակի.....	1,778,765	90
Ընթացիկ հաշիւներ Թէհրանի գրասենեակի.....	2,656,578	98
Ընթացիկ հաշիւներ Սմիւռնիայի գրասենեակի.....	3,216,419	38
Ընթացիկ հաշիւներ Ալեքսանդրիայի գրասենեակի.....	3,854,188	01
Ընթացիկ հաշիւներ Մարսելիայի գրասենեակի.....	285,648	60
Ընթացիկ հաշիւներ Մանչեստրի գրասենեակի.....	54,750	73
	23,376,921	06

Միհրան Ուսուսի Ալանա
Կ. ՕՍՄԱՆՈՎ

Ալանա մուրաղլի օլարաք Թարգելի օլունուր,
Միհրան Ուսուսի
Ռ. ՀԱՄԻԼՏՈՆ ՀԱՆԻ

Գոչօնքն էնէլքէսի մէջնուր գոցա խբրբէրէզ Բոգազլրն օղլու Իթամուլալը Անանչօսա լմազդայա կէլմէշ վէ պիր ազ սոնրա կէլքմէշ ախր։ Վանկէ իլէ Գոչ՝ պու մազդաստա պիր գաշ սէնէնէն գէրու չէլբէշմագա օլուա, պու Անանչօսա 20 կիլոմէտրէ պէրու մազդայա կէլէրէք կէրլիգճէ անլէրէ կէօրիւշմէք

ՍՈՒՅՈՒ ԹԷՄԻԶԼԷՄԷՔ

ՎԷ ՊՈՒԼԱՇԵՐԳ ԽԱՍԹԱԼԳԻԱՐՏԱՆ ՄՈՒՀԱՍԱԶԱ ՕԼՈՒՆՄԱԳ

ՎԱՍԼԸԹԱՍԸ

Էքսէր գալուլուգ խասթալգիալրը, մէսէլա Թիֆօ, խսկալ, գօլբա վէ հաթա կրիբ վէ ինֆլուէնցանդ՝ իչինէն սուառան սիրայէթ իթմիկինէ քանֆիֆէի հէքիմէրին հէվէֆքեար օլուսգլարդը զու կիւնթի կիւն հեր քէս պիւրը։

Սուառ նհկաւէթիվ քիչիւք ինկայվանաթ մէվճուտ ապր քի, պունլարա դէրու Քալիր օլունը, վէ միգրոպլարդն իչինէ պազլարդը են մուհիթ խասթալգիալարդն Թօխումը ապր։ Իրէթ պունառն ասլայը ապր քի. մէզքիւր մուզիբիր միգրոպլարը հալվի օլան սու՝ մուզիբիրը սրհհէջ տիր։

Իրէթ պունդն իչիւն զայէթ Թէմիզ օլան վէ մէզքիւր մուզիբիր միգրոպլար գալուլնմայան մէնալարառն չէհրլէրէ սու կէթիրմէք իչիւն օթուզ գրբգ սէնէտէն պէրու իչիթալ օլունմըշ վէ զու մագսատ իչիւն եիւզլերնէ միւեօնլար սարիքնառն կէրի առրուլմըշ ապր։

Գիր մէմլէքէթառ, խուսուսէն գալուլշգ խասթալգիալարդն իչրաք հիւքմ էթմէկի զէմանլարառ զայէթ Թէմիզ սու գալունմազ խէ՝ սագլնմագ վէ իչիլէն սույը Թէմիզլէմէք լազգմ կէլիր։ Գալ իչիթյարա՝ խուսուսա ի ճի վէ չէֆֆիֆիլերին են չօգ սու իչանքլերի սրճագ հավալարառ առախ բրայէթ օլունմալը ապր։

Սույու գիր գաշ տագիգա գայնաթմադդ հեր կէօնա Թէհլիքէնին եօնիալընապիր. լաքին հեր քէս քէնարա սույընը գայնաթմադ, վէ գայնաթառ առ էյիհէ գայնաթմըշ օլուսդընա էվին օլմադ։

Սույու Թէմիզլէմէք իչիւն են սառէ, էն էվին վէ էն էդանօմիալը վասթա՝ սույա գիրազ գաթրան սույու գառբրշարբմագ ապր։ Գաթրան՝ բիսլէյի տեֆ խէն պաշընա վասրթալարառն օլուգ, տիւշար օլուսդրմրդ ապր խասթալգիալարառ սէպէպ օլան միգրոպլարը Թէլեֆ խաբէք գիրի մէզքիւր խասթալգիալարառն մուհաթագա իչէր վէ իշարիմիզ սույը Թէմիզլէնիգ գալ լուշրշգ խասթալգիալարառն էվին գրբգ։

Գու ատաքլէրիմիզի խագար իթմէք իչիւն գիրէկիմիզի հէքիմէրին Թանարը Բարիզ Թբզագ ագառէմիա ընդն գառաիմ բէքսի մէշհուր Տօգթ. Գուլարառ՝ Ուսուլը Թէռապի ռանամէսին (Անիէր Ռեբոբէոնիէ) գէլան իթմէշ սույընը գայնաթառագ, վէ գայնաթառա առ էյիհէ գայնաթմըշ օլուսդընա էվին